

# منصة التعليم "Lärplattformen" تعليمات لأولياء الأمور

لدى مكتب التعليم وثيقتان بشأن "Larplattformen" مترجمتان الى اللغات الإنجليزية والفنلندية والعربية. وإحداهما وثيقة التعليمات هذه، والأخرى هي وثيقة معلومات. ويمكن تحميلهما من الموقع:

www.sodertalje.se/larplattformen

كي تتمكن باعتبارك ولي الأمر من استعمال "Lärplattformen" يجب أن يكون لديك "e-legitimation" (تعريف إلكتروني تستطيع استعماله عن طريق الحاسوب مثلاً). كثير من كبرى البنوك السويدية يمكن أن تقدم "e-legitimation". لو كنت عميلاً لدى بنكٍ ما فبإمكانك الحصول على "e-legitimation" عن طريقه. كما يمكنك الحصول على "-e legitimation" عن طريق شركة "Telia".

يزودك هذا الموقع بمعلومات باللغة السويدية عن الخدمات التي يمكن ان تختار ها للحصول على "e-legitimation": <u>www.e-legitimation.se</u>

لو احتجت الى معلومات اكثر بشأن كيفية الحصول على "e-legitimation" يمكنك التوجه الى بناية البلدية في سودر تيليا و الاستفسار من الاستعلامات.

> الهاتف : 00 010 02-523 عنوان الزيارة: Campusgatan 26 عنوان البريد: Södertälje kommun, 151 89 Södertälje البريد الإلكتروني: sodertalje.kommun@sodertalje.se

هذه الوثيقة تبين بالنص والصور كيف يمكنك باعتبارك ولي الأمر من:

- 1. تسجيل الدخول عن طريق استعمال "e-legitimation"
  - اختيار إحدى اللغتين الإنجليزية أو السويدية
  - 3. الأطلاع على الجدول الدر اسى لابنك \ ابنتك
    - 4. الإبلاغ عن غياب ابنك \ ابنتك

### 1. الدخول الى الموقع بواسطة "e-legitimation" "الهوية الألكترونية"

اذهب الى صفحة https://larplattformen.sodertalje.se

اضغط على الرابط "Logga in som vårdnadshavare med e-legitimation". (تسجيل الدخول باعتبارك ولي أمر بمساعدة "Logga in som vårdnadshavare med e-legitimation".

Södertälje kommun	
Välkommen till utbildningskontorets por	rtal för molntjänster där Lärplattformen ingår. Vårdnadshavare
Användarnamn	Logga in som vårdnadshavare med e-legitimation Vill du veta mer om e-legitimation?

لكي تتمكن من تسجيل الدخول يجب أن يكون لديك "e-legitimation". وتحت عنوان "Välj inloggningssätt" (اختر طريقة تسجيل الدخول) اضغط على "e-legitimation" التي تستعملها.

Södertälje kommun	
	Välj inloggningssätt
Logga in	BankID >
CGI är leverantör av säker inloggning.	Mobilt BankID >
	Nordea e-legitimation >
	Tella e-legitimation >

لقد قمت بتسجيل الدخول الان في بوابة خدمات مكتب التربية والتعليم. اضغط على رابط "Lärplattformen" كي تصل إلى "Lärplattformen".



### د اختر مابين اللغتين السويدية والإنجليزية

عندما تقوم بتسجيل الدخول لأول مرة في "Lärplattformen" يجب عليك اختيار اللغة. تستطيع اختيار اللغة السويدية أو الإنجليزية. وهذا يعني أن القوائم والإيضاحات في البرنامج نفسه ستكون بالسويدية أو الإنجليزية. ولكن محتوى ما يضعه الأستاذ أو العاملون لن يُترجم ويكون عادةً باللغة السويدية

تستطيع تغيير اللغة ما بين السويدية والإنجليزية. ولتغيير اللغة اضغط على اسمك في الجهة اليمنى العليا و اختر "Inställningar" أو باللغة الانجليزية "Preferences".

My children		Magnus Bergkvist
		Personal information
		Preferences
Welcome Magnus!	<pre></pre>	Log out

### تحت عنوان "Språk" أو بالانجليزية "Language" اختر "Svenska" أو "English".

Language
Select language for PING PONG. The selection affects the PING PONG interface. Contents in events and discussions, for example, may be in other languages.
English 💌
Svenska
English

بعد اختيارك للغة يجب عليك حفظ التغييرات لكي تُطبق. اضغط على زر "Spara" أو بالانجليزية "Save" في أقصى الجهة اليمنى السفلى من الصفحة.

Curricula	
Select which curricula you wish to work with in educational plans and assessment matrixes. You can select multiple items, but at least one must be select	ected.
<ul> <li>Compulsory school</li> <li>Compulsory school for students with learning disabilities</li> <li>Special school</li> <li>Sami school</li> <li>Upper secondary school</li> <li>Upper secondary school for students with learning disabilities</li> </ul>	$\sum$
	Save

#### 3. كيفية الإطلاع على الجدول الدراسي لابنك \ ابنتك

اضىغط على زر "Mina barn" أو باللغة الانجليزية "My children" في أقصى الجهة اليمنى العليا من القائمة. ستجد هناك طفلك أو كل أطفالك الذين يدرسون في مرحلة التعليم الأبتدائي أو الثانوي التابعة لبلدية سودرتيليه

kommun	erfälje 1mun		
Kommunikation Verktyg Suppor	t Mina barn	munication Tools	Support My children
<b>Startsida</b> ☐ Senast besökta ⊗ <del>~</del> aktiviteter	Magnus Elev4 Tomas Elev4	ted events⊗.⊽	Magnus Elev4 Tomas Elev4
Mina aktiviteter 🔘	Information	My events 🔘	☑ Information
	Det finns inga meddelanden att visa.		There are no messages to show

اضغط على اسم طفلك. وعندها تظهر كل المعلومات وكل الخيارات التي يمكن أن تختارها والتي تتعلق بطفلك. ولرؤية جدول طفلك اضغط على ''Gå till schemat''، وبالانجليزية "View timetable".

Söde kom	erfälje Imun				1	Södertälje kommun			
Kommunikation	Verktyg	Support	Mina barn		Events	Communication	Tools	Support	My children
Startsida > Mina bar	n				Start pag	e > My children			
Här ser du översikt över	<b>arn</b> ditt/dina barn	. Klicka på länl	karna för att få m	er inform	Here you see	children an overview of your chi	ild/childrer	n. Click on the	links to get more info
Magnus Elev4					Magnus I	Elev4			
<u>Gå till schemat</u> I schemavyn kan du se <u>Gå till närvarohanterin</u> I närvarohantering kan	e ditt barns sch 1g n du hålla koll	ema på ditt barns n	ärvaro		<u>View timet</u> In the Time <u>Go to attend</u> Here you ca	<mark>able</mark> table view, you can vie <u>dance management</u> an monitor your child's	ew the child attendance	i's timetable	

بالنسبة للجدول يمكنك اختيار الواجهة اليومية والتي تُظهر دروس اليوم وكذلك الواجهة الأسبوعية والتي تُظهر دروس لمدة أسبوع كامل ويمكنك التنقل إلى الأمام والخلف في الجدول بين الأسابيع عن طريق الضغط على الأسهم.

<mark>Sche</mark> Använe	ema laren	fö Magr	<b>Ľ</b> IUS Ele	<u>W4</u>												
•		Ju	I 201	.4		•	D	agvy	Veckovy							
<b>Må</b> 30	Ti 1	<b>On</b> 2	<b>To</b> 3	<b>Fr</b> 4	<b>Lö</b> 5	<b>Sö</b> 6	Γ					◀ Vecka 31 2014 ►				
7	8	9	10	11	12	13			Mån 28/7		Tis 29/7	<b>Ons</b> 30/7		Tors 31/7		Fre 1/8
14	15	16	17	18	19 26	20								Anmäl frånvaro		
28 Funl	29 ction	30 30	31	1	2	3		8:00	Go8.00-08.50         G           Sp 6AB         Sal 456           [Magnus Lärare2, Tomas         Lärare2]	0	€08.00-10.00 □ Matematik Sal 3 [Magnus Lärare3]	∲08.00-08.50 Sp 6AB Sal 456 [Magnus Lärare2, Tomas Lärare2]	0	Go8.00-09.00 Slöjd Slöjdsal 1 [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare1]	0	Go8.00-09.00 Bild Sal 14 [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare2]
Gå til Skriv Expo Hjälp	l idag ut rtera (	iCal)						9:00	Gog.oo-10.00     Mo       NO     [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare1]	•		<b>9</b> 09.00-11.00 SO Sal 2 [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare1, Tomas Lärare1]	•	909.00-11.00 Idrott och hälsa Gymnastiksal [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare2]	0	

## 4. الإبلاغ عن غياب طفلك

لو غاب طفلك عن المدرسة، بسبب المرض مثلاً، يجب عليك الإبلاغ عن طريق صفحة "Anmäl frånvaro"، وبالإنجليزية "Register absence"، لكي يصبح غياب طفلك مشرو عاّ. تعثر على الصفحة بطريقتين: أ. عندما تكون في صفحة طفلك "Mina barn" / "Mina barn" تستطيع أن تضغط على رابط " Gå till närvarohantering "، وبالإنجليزية "Go to attendance management".

kommun	Södertälje kommun
Kommunikation Verktyg Support Mina barn	-
Startsida > <b>Mina barn</b>	Events Communication Tools Support My children
	Start page > My children
Här ser du översikt över ditt/dina barn. Klicka på länkarna för att få m	Here you see an overview of your child/children. Click on the links to get more
Magnus Elev4	Magnus Elev4
<u>Gå till schemat</u> I schemavyn kan du se ditt barns schema	<u>View timetable</u> In the Timetable view, you can view the child's timetable
<u>Gå till närvarohantering</u> I närvarohantering kan du hålla koll på ditt barns närvaro	Go to attendance management Here you can monitor your child's attendance

أ. عندما تكون في صفحة جدول طفلك تستطيع تحت تاريخ اليوم الضغط على زر "Anmäl frånvaro"، وبالإنجليزية " Register absence".

Vecka 31 2014 🕨			34 2014 🕨		
ns 30/7	Tors 31/7 Anmäl frånvaro		7 <b>8</b> p8:50 0	Thu 21/8 908:00-09:00 Slőid	Fri 22/8 Register absence So8:00-09:00 Bild
98.00-08.50 0 6AB 456 agnus Lärare2, Tomas	€08.00-09.00 Slöjd Slöjdsal 1 [Magnus Bergkvist, Magnus	0	Lärare2, Tomas	Slöjdsal 1 [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare1] 909:00-11:00 Idrott och hälsa	Sal 14 [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare2]
rare2] 19.00-11.00	Lärare1] 909.00-11.00 Idrott och hälsa	0	Bergkvist, Magnus Tomas Lärare1]	Gymnastiksal [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare2]	
2 agnus Bergkvist, Magnus rare1, Tomas Lärare1]	Gymnastiksal [Magnus Bergkvist, Magnus Lärare2]		14:00 0 ik		

يجب عليك في الصفحة "Anmäl frånvaro" / "Register absence" ذكر تاريخ بداية الغياب وتاريخ انتهائه. ويبدأ تاريخ بداية الغياب في موعد أدناه نفس يوم الإبلاغ، وهذا يعني أنك لا تستطيع الإبلاغ بتاريخ مسبق أي بمعنى يوم قبل يوم الأبلاغ. تستطيع الإبلاغ مستقبلاً بحد أقصاه يوم واحد. اضغط على زر "Spara" / "Save" لحفظ البلاغ أو زر "Avbryt" / "Cancel" لإلغائه. الدروس التي يطالها هذا الأمر ستعرض في الصفحة.

Närvaro	🕒 Anmäl frånvaro	
Översikt	44 Välj barn	
Elev / Vårdnadshavare Rapporter Anmäl frånvaro Frånvarohistorik Inställningar för frånvaroutskick	Frånvaroanmälan Magnus Elev4 Orsak: Giltig frånvaro Start: 31 jul 💌 11.27 Slut: 31 jul 💌	
	Lektioner: Idag: o8:00 - 09:00: Slöjd  09:00 - 11:00: Idrott och hälsa	Imorgon: o8:00 - 09:00: Bild 13:00 - 14:00: Engelska Spara Avbryt

Attendance	Register absence	
Overview	44 Select child	
Student / Parent/Guardian Reports Register absence Absence history Notification settings	Absence registering Magnus Elev4 Reason: Authorized absence Start: 22 aug 13:25 End: 22 aug 14. httmm Contents:	
	Today: 08:00 - 09:00: Bild 13:00 - 14:00: Engelska	Tomorrow: There are no lessons scheduled this day. Save Cancel

ولو شئت الإبلاغ عن فترة غياب مطولة لطفلك (في حالات المرض أو الإجازة) وبإعتبارك ولي الأمر لذا يجب عليك إبلاغ المدرسة عن طريق أحد إداريها أو مدرسي طفلك حتى يتم تسجيل الغياب المطول لطفلك بصورة صحيحة.